



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
18 October 2007
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят вторая сессия
Пункты 106, 107 и 108 повестки дня

Совет Безопасности
Шестьдесят второй год

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Международный контроль над наркотическими средствами

Меры по ликвидации международного терроризма

Вербальная нота Постоянного представительства Сенегала при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2007 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Сенегала при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь настоящим препроводить заключительный документ (см. приложение) субрегионального семинара по вопросам подготовки странами Западной и Центральной Африки ответов трем комитетам Совета Безопасности по борьбе с терроризмом, состоявшегося в Дакаре 25–27 сентября 2007 года. Этот семинар, проведенный при содействии правительства Сенегала, был организован Сектором по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с экспертами трех комитетов.

Постоянное представительство Сенегала было бы признательно Генеральному секретарю за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 106, 107 и 108 повестки дня и документа Совета Безопасности.

* Переиздано по техническим причинам.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Сенегала при Организации Объединенных
Наций от 4 октября 2007 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

**Субрегиональный семинар по вопросам подготовки странами
Западной и Центральной Африки ответов комитетам Совета
Безопасности по борьбе с терроризмом
Дакар, 25–27 сентября 2007 года**

Итоговый документ

Мы, делегаты Бенина, Буркина-Фасо, Габона, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде, Камеруна, Конго, Кот-д'Ивуара, Либерии, Мавритании, Мали, Нигера, Нигерии, Сан-Томе и Принсипи, Сенегала, Сьерра-Леоне, Того, Центральноафриканской Республики, Чада и Экваториальной Гвинеи,

сбравшись с целью изложить и обсудить наши усилия и проблемы в области борьбы с терроризмом на субрегиональном семинаре, проведенном в Дакаре, Сенегал, 25–27 сентября 2007 года и посвященном подготовке странами Западной и Центральной Африки ответов комитетам Совета Безопасности по борьбе с терроризмом («комитетам»),

в присутствии Организации Объединенных Наций, представленной Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), Исполнительным директором Контртеррористического комитета (ИДКТК) и Группой по наблюдению Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям (Группа по наблюдению) и Группой экспертов Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004) по вопросу о распространении оружия массового уничтожения (Группа экспертов 1540), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Отделением Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА), а также следующих международных и региональных организаций: Африканского научно-исследовательского центра по борьбе с терроризмом (АНИЦБТ), Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Межправительственной группы по борьбе с отмыванием денег (МГБОД) и Международной морской организации (ИМО),

подтверждая решительное осуждение актов терроризма во всех его формах и проявлениях, совершаемых кем бы то ни было, где бы то ни было и с какими бы то ни было целями, поскольку они представляют собой одну из наиболее серьезных угроз международному миру и безопасности, согласно целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2006 года Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и ее плана действий (A/RES/60/288),

отдавая должное усилиям ИДКТК, Группы по наблюдению и Группы экспертов 1540 в осуществлении общей стратегии для оказания помощи нашим государствам в представлении их ответов каждому из комитетов в качестве важного шага на пути к эффективному выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности по борьбе с терроризмом и надлежащих положений Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что наше международное сотрудничество и любые предпринимаемые нами меры по предотвращению терроризма и борьбе с ним должны соответствовать нашим обязательствам согласно международному праву, в том числе Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим международным конвенциям и протоколам, в частности праву прав человека, беженскому праву и международному гуманитарному праву,

1. *настоятельно призываем* наши соответствующие государства продолжать диалог с ИДКТК, Группой по наблюдению и Группой экспертов 1540 в качестве важного шага в глобальной борьбе с терроризмом;

2. *просим*, чтобы комитеты и их группы экспертов продолжали дорабатывать общую стратегию в отношении отчетности с целью уменьшения нашего бремени по представлению отчетности;

3. *настоятельно призываем* наши соответствующие государства:

a) как можно скорее представить свои ответы каждому из комитетов в качестве важного шага на пути осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности по борьбе с терроризмом;

b) безотлагательно стать участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в соответствии с надлежащими резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи;

c) принять необходимое национальное законодательство и соответствующие меры с целью полного включения положений международных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом и соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи;

4. *просим* ЮНОДК продолжать предоставлять нашим соответствующим государствам надлежащую техническую помощь, необходимую для:

a) подготовки наших ответов в сотрудничестве с комитетами и их группами экспертов;

b) ратификации соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, присоединения к ним и их осуществления и укрепления механизмов международного сотрудничества в уголовных вопросах, связанных с терроризмом, в том числе посредством укрепления национального потенциала, в сотрудничестве с соответствующими партнерами, согласно резолюции 61/40 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2006 года;

5. *отмечаем* с признательностью гостеприимство правительства Сенегала, которое приняло у себя в стране этот семинар, и усилия ЮНОДК, в частности его Сектора по предупреждению терроризма и регионального отделения ЮНОДК для Западной и Центральной Африки (Дакар, Сенегал), за предпринятые совместные усилия по организации этого семинара;

6. *просим* правительство Сенегала довести этот итоговый документ до сведения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят второй сессии.

Принят в Дакаре 27 сентября 2007 года
